

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Chevallaz, von Felten, Fritschi Oscar, Gros Jean-Michel, Leuba, Narbel, Seiler Hanspeter, Vollmer (8)

*Stimmen nicht – Ne votent pas:*

Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Columberg, David, Ducret, Eggly, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Hafner Ursula, Hildbrand, Jaeger, Lepori Bonetti, Maspoli, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschopp, Wiederkehr (28)

*Präsident, stimmt nicht – Président ne vote pas:*

Frey Claude (1)

**B. Bundesbeschluss über den Teuerungsausgleich an das Bundespersonal**

**B. Arrêté fédéral concernant la compensation du renchérissement accordée au personnel fédéral**

*Namentliche Abstimmung – Vote par appel nominal*  
(Ref.: 1423)

*Für den Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bürgi, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, Darbellay, David, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Graber, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Matthey, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwygart

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

Borel François, von Felten, Leuenberger Ernst, Mauch Rolf, Miesch, Spielmann, Vollmer, Zisyadis (8)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Bäumlin, Bodenmann, Bühlmann, Carobbio, de Dardel, Deiss, Fankhauser, Haering Binder, Hämmerle, Hollenstein, Leemann, Misteli, Steiger Hans, Tschäppät Alexander, Ziegler Jean, Zwahlen (16)

*Stimmen nicht – Ne votent pas:*

Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Caccia, Columberg, Eggly, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Grendelmeier, Hafner Ursula, Iten Joseph, Jaeger, Jöri, Lepori Bonetti, Leuenberger Moritz, Maspoli, Mauch Ursula, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschopp, Wiederkehr (31)

*Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:*

Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.073

**Sanierungsmassnahmen 1994**

**Mesures d'assainissement 1994**

Siehe Seite 717 hiervor – Voir page 717 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 15. März 1995  
Décision du Conseil des Etats du 15 mars 1995

**A. Bundesbeschluss über die Aufhebung der kantonalen Zuständigkeit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeeangehörigen**

**A. Arrêté fédéral supprimant la compétence cantonale en matière d'acquisition de l'équipement personnel des militaires**

*Namentliche Schlussabstimmung*

*Vote final, par appel nominal*  
(Ref.: 1087)

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlin, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (148)

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

Bodenmann, Borradori, Bortoluzzi, Darbellay, Epiney, Gobet, Gysin, Hari, Hildbrand, Jäggi Paul, Meier Samuel, Ruckstuhl, Schmidhalter, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Stalder, Steffen, Wyss William (18)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Carobbio, Graber, Iten Joseph, Kühne, Ruf, Schmid Samuel, Theubet (7)

*Stimmen nicht – Ne votent pas:*

Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Columberg, Eggly, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Hafner Ursula, Jaeger, Lepori Bonetti, Leuenberger Moritz, Maspoli, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschopp, Wiederkehr (26)

*Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:*

Frey Claude (1)

## Sanierungsmassnahmen 1994

## Mesures d'assainissement 1994

|                     |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| In                  | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung     |
| Dans                | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale    |
| In                  | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr                | 1995                                         |
| Année               |                                              |
| Anno                |                                              |
| Band                | II                                           |
| Volume              |                                              |
| Volume              |                                              |
| Session             | Frühjahrssession                             |
| Session             | Session de printemps                         |
| Sessione            | Sessione primaverile                         |
| Rat                 | Nationalrat                                  |
| Conseil             | Conseil national                             |
| Consiglio           | Consiglio nazionale                          |
| Sitzung             | 17                                           |
| Séance              |                                              |
| Seduta              |                                              |
| Geschäftsnummer     | 94.073                                       |
| Numéro d'objet      |                                              |
| Numero dell'oggetto |                                              |
| Datum               | 24.03.1995 - 08:00                           |
| Date                |                                              |
| Data                |                                              |
| Seite               | 1011-1014                                    |
| Page                |                                              |
| Pagina              |                                              |
| Ref. No             | 20 025 568                                   |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.